

**Deklarované vlastnosti výrobku**

Harmonizovaná norma	✓ EN 13240 EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BlmSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015
Klasifikace výrobku	Type BE			
Energetická účinnost ( $\eta_{nom}$ )	80,6 %			
Index energetické účinnosti	106,9			
Energetický štítek	A			
Palivo	Kusové dřevo			
Doporučená délka paliva	200-330 mm			
Průměrná spotřeba paliva	1,69 kg/h			
Povolená dávka paliva	2,3 kg/h			
Interval dodávky paliva	1 hodina			
Množství spalovacího vzduchu	21,4 m <sup>3</sup> /h			
Jmenovitý výkon ( $P_{nom}$ )	5,8 kW			
Jmenovitý výkon teplovodního výměníku ( $P_{Wnom}$ )	---			
Maximální provozní přetlak ( $p_w$ )	---			
Hmotnostní průtok suchých spalín pro výpočet spalinových cest	6,9 g/s			
Teplota spalín při jmenovitém tepelném výkonu ( $T_{nom}$ )	261 °C			
Průměrná teplota spalín za hrdlem při jmenovitém tepelném výkonu	307 °C			
Provozní tah ( $p_{nom}$ )	12 Pa			
Teplotní třída komína	T400			
Připojení na společný komín	Ano			
Ukládání paliva do prostoru dřevníku	Ne			
Maximální oteplení dřeva ve dřevníku	---			
Prach O <sub>2</sub> = 13 % ( $PM_{nom}$ )	26 mg/Nm <sup>3</sup>			
Emise spalín (CO ve spalínách při O <sub>2</sub> = 13 %) ( $CO_{nom}$ )	0,0689 % 862 mg/Nm <sup>3</sup>			
OGC O <sub>2</sub> = 13 % ( $OGC_{nom}$ )	50 mg/Nm <sup>3</sup>			
NOx O <sub>2</sub> = 13 % ( $NO_{Xnom}$ )	114 mg/Nm <sup>3</sup>			
Automatická regulace hoření	---			
Spotřeba elektrické energie ( $W$ )	---			
Stálá ztráta vzduchu ( $V_h$ )	---			
Přerušovaný provoz (INT) / Nepřetržitý provoz (CON)	INT			

**Základní technické údaje**

Rozměry	848   696   425 mm			
Výška (H)   Šířka (W)   Hloubka (L)				
Rozměry spalovací komory	357   344   276 mm			
Výška (H)   Šířka (W)   Hloubka (L)				
Rozměry dveří topeniště	---   ---   --- mm			
Výška (H)   Šířka (W)   Hloubka (L)				
Výška osy zadního (bočního) vývodu	707 mm			
Objem teplovodního výměníku	---			
Průměr kouřovodu	150 mm			
Průměr kouřového hrdla ( $D_{out}$ )	150 mm			
Průměr centrálního přívodu vzduchu	125 mm			
Hmotnost	134 kg			
Plocha vstupní větrací mřížky	---			
Plocha výstupní větrací mřížky	---			

**Vzdálenost od hořlavých materiálů**
**s neizolovaným kouřovodem (uvedeno na výrobním štítku)**
**Poznámka**

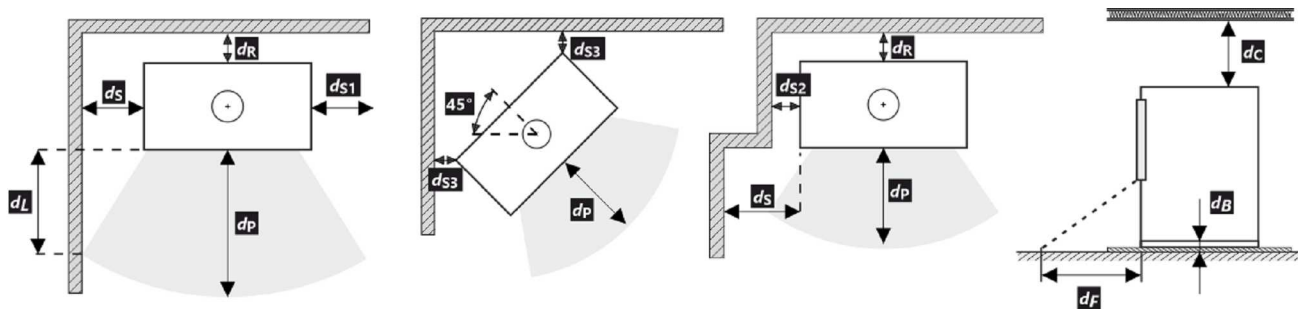
Zadní ( $d_R$ )	200	mm
Čelní ( $d_P$ )	1300	mm
Čelní k podlaze ( $d_F$ )	---	mm
Boční ( $d_S$ )	250	mm
Boční se sklem ( $d_{S1}$ )	---	mm
Boční – výklenek ( $d_{S2}$ )	---	mm
Boční – umístění 45° ( $d_{S3}$ )	---	mm
Boční záření ( $d_L$ )	---	mm
Od podlahy ( $d_B$ )	---	mm
Od stropu ( $d_C$ )	800	mm

**Vzdálenost od hořlavých materiálů s izolovaným kouřovodem \*\***

Zadní ( $d_R$ )	---	mm
Boční ( $d_S$ )	---	mm

**Vzdálenost od nehořlavých materiálů**

Zadní ( $d_R$ )	---	mm
Boční ( $d_S$ )	---	mm



- \* Při montáži a provozu výrobku musí být dodrženy všechny místní předpisy včetně předpisů, které se týkají národních a evropských norem.
- \*\* Vzdálenost předpokládá použití izolovaného kouřovodu s izolací min. tl. 25 mm až po výrobek.

**Deklarované vlastnosti výrobku**

Harmonizovaná norma	✓ EN 13240 EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BImSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015	
Klasifikácia výrobku	Type BE				
Energetická účinnosť ( $\eta_{nom}$ )	80,6				%
Index energetickej účinnosti	106,9				
Energetický štítok	A				
Palivo	Kusové drevo				
Dĺžka paliva	200-330				mm
Priemerná spotreba paliva	1,69				kg/h
Povolená dávka paliva	2,3				kg/h
Interval dodávky paliva	1 hodina				
Množstvo spaľovacieho vzduchu	21,4				m <sup>3</sup> /h
Menovitý výkon ( $P_{nom}$ )	5,8				kW
Menovitý výkon teplovodného výmenníka ( $P_{Wnom}$ )	---				kW
Maximálny prevádzkový pretlak ( $p_w$ )	---				bar
Hmotnostný prietok suchých spalín na výpočet spalínovej cesty	6,9				g/s
Teplota spalín pri menovitom tepelnom výkone ( $T_{nom}$ )	261				°C
Priemerná teplota spalín pri menovitom tepelnom výkone za hrdlom	307				°C
Prevádzkový ťah ( $p_{nom}$ )	12				Pa
Teplotná trieda komína	T400				
Pripojenie na spoločný komín	Áno				
Skladovanie paliva v priestore kachlí na drevo	Nie				
Maximálne zohrievanie dreva v kachliach na drevo	---				°C
Prach O <sub>2</sub> = 13 % ( $PM_{nom}$ )	26				mg/Nm <sup>3</sup>
Emisie spalín (CO v spalínach pri O <sub>2</sub> = 13 %) ( $CO_{nom}$ )	0,0689 862				% mg/Nm <sup>3</sup>
OGC O <sub>2</sub> = 13 % ( $OGC_{nom}$ )	50				mg/Nm <sup>3</sup>
NOx O <sub>2</sub> = 13 % ( $NO_{Xnom}$ )	114				mg/Nm <sup>3</sup>
Automatická regulácia spaľovania	---				
Spotreba elektrickej energie (W)	---				W
Stála strata vzduchu ( $V_h$ )	---				m <sup>3</sup> <sub>N</sub> /h
Prerušovaná prevádzka (INT) / Nepretržitá prevádzka (CON)	INT				

**Základní technické údaje**

Rozmery		
Výška (H)   Šírka(W)   Hĺbka (L)	848   696   425	mm
Rozmery spaľovacej komory		
Výška (H)   Šírka(W)   Hĺbka (L)	357   344   276	mm
Rozmery dvierok ohniska		
Výška (H)   Šírka(W)   Hĺbka (L)	---   ---   ---	mm
Výška osi zadného (bočného) vývodu	707	mm
Objem teplovodného výmenníka	---	l
Priemer dymovodu	150	mm
Priemer dymového hrdla ( $D_{out}$ )	150	mm
Priemer centrálného prívodu vzduchu	125	mm
Hmotnosť	134	kg
Oblasť vstupnej vetracej mriežky	---	cm <sup>2</sup>
Oblasť výstupnej vetracej mriežky	---	cm <sup>2</sup>

**Vzdialenosť od horľavých materiálov**
**S neizolovaným dymovodom (uvedené na výrobnom štítku)**
**Poznámka**

Zadná ( $d_R$ )	200	mm
Čelná ( $d_P$ )	1300	mm
Čelná k podlahe ( $d_F$ )	---	mm
Bočná ( $d_S$ )	250	mm
Bočná presklená stena ( $d_{S1}$ )	---	mm
Bočná – výklenok ( $d_{S2}$ )	---	mm
Bočná – umiestnenia 45° ( $d_{S3}$ )	---	mm
Bočné žiarenie ( $d_L$ )	---	mm
Od podlahy ( $d_B$ )	---	mm
Od stropu ( $d_C$ )	800	mm

**Vzdialenosť od horľavých materiálov s izolovaným dymovodom \*\***

Zadná ( $d_R$ )	---	mm
Bočná ( $d_S$ )	---	mm

**Vzdialenosť od nehorľavých materiálov**

Zadná ( $d_R$ )	---	mm
Bočná ( $d_S$ )	---	mm



- \* Pri montáži a prevádzke výrobku musia byť dodržané všetky miestne predpisy vrátane predpisov, ktoré sa týkajú národných a európskych noriem.
- \*\* Vzďialenosť predpokladá použitie izolovaného dymovodu s minimálnou hrúbkou izolácie 25 mm až po výrobok.

**Deklarowane właściwości produktu**

Powiązana specyfikacja techniczna	✓ EN 13240 EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BImSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015	
Klasyfikacja produktu	Type BE				
Sprawność energetyczna ( $\eta_{nom}$ )	80,6				%
Współczynnik efektywności energetycznej	106,9				
Etykieta energetyczna	A				
Opał	Kawałek drewna				
Długość polan	200-330				mm
Nominalna dawka opału	1,69				kg/h
Dopuszczalna dawka opału	2,3				kg/h
Interwał dokładania	1 godzina				
Ilość powietrza do spalania	21,4				m <sup>3</sup> /h
Moc cieplna znamionowa ( $P_{nom}$ )	5,8				kW
Moc znamionowa wymiennika ciepła ( $P_{w, nom}$ )	---				kW
Maksymalne nadciśnienie robocze ( $p_w$ )	---				bar
Masa cząstek stałych w spalinach	6,9				g/s
Temperatura spalin przy znamionowej mocy cieplnej	261				°C
Średnia temperatura spalin przy szyjce przy nominalnej mocy cieplnej	307				°C
Ciąg komin ( $p_{nom}$ )	12				Pa
Klasa temperaturowa komina	T400				
Podłączenie do wspólnego komina	Tak				
Przechowywanie paliwa w obszarze schowka na drewno	Nie				
Maksymalne nagrzewanie drewna w schowku na drewno	---				°C
Pył O <sub>2</sub> = 13 % ( $PM_{nom}$ )	26				mg/Nm <sup>3</sup>
Emisja spalin (CO w gazach spalinowych przy O <sub>2</sub> = 13 %) ( $CO_{nom}$ )	0,0689 862				% mg/Nm <sup>3</sup>
OGC O <sub>2</sub> = 13 % ( $OGC_{nom}$ )	50				mg/Nm <sup>3</sup>
NOx O <sub>2</sub> = 13 % ( $NO_{x, nom}$ )	114				mg/Nm <sup>3</sup>
Automatyczna regulacja spalania	---				
Zużycie energii elektrycznej (W)	---				W
Standing air loss (V <sub>h</sub> )	---				m <sup>3</sup> /h
Praca przerywana (INT) / Praca ciągła (CON)	INT				

**Podstawowe dane techniczne**

Wymiary podstawowe Wysokość (H)   Szerokość (W)   Głębokość (L)	848   696   425	mm
Wymiary komory spalania Wysokość (H)   Szerokość (W)   Głębokość (L)	357   344   276	mm
Wymiary drzwiczek paleniska Wysokość (H)   Szerokość (W)   Głębokość (L)	---   ---   ---	mm
Wysokość osi tylnego (bocznego) wylotu spalin	707	mm
Pojemność płaszczu wodnego	---	l
Średnica komina	150	mm
Średnica wylotu spalin ( $D_{out}$ )	150	mm
Średnica CDP – centralnego doprowadzenia powietrza	125	mm
Waga	134	kg
Powierzchnia kratki konwekcyjnej – wlot	---	cm <sup>2</sup>
Powierzchnia kratki konwekcyjnej – wylot	---	cm <sup>2</sup>

**Odległość od materiałów palnych**

z nieizolowaną rurą dymową (podane na etykiecie produkcyjnej)

Wskazówki

Tylna ( $d_R$ )	200	mm
Czołowa ( $d_P$ )	1300	mm
Czołowa do podłogi ( $d_F$ )	---	mm
Boczne ( $d_S$ )	250	mm
Od strony szkła ścianki ( $d_{S1}$ )	---	mm
Boczne – nisza ( $d_{S2}$ )	---	mm
Boczne – lokalizacja 45° ( $d_{S3}$ )	---	mm
Promieniowanie boczne ( $d_L$ )	---	mm
Od podłogi ( $d_B$ )	---	mm
Z sufitu ( $d_C$ )	800	mm

**Odległość od materiałów palnych z izolowaną rurą dymową**
**\*\***

Tylna ( $d_R$ )	---	mm
Boczne ( $d_S$ )	---	mm

**Odległość od materiałów niepalnych**

Tylna ( $d_R$ )	---	mm
Boczne ( $d_S$ )	---	mm



\* Podczas instalacji i eksploatacji produktu należy przestrzegać wszystkich lokalnych przepisów, w tym dotyczących norm krajowych i europejskich.

\*\* Odległość zakłada użycie izolowanej rury spalinowej o minimalnej grubości izolacji 25 mm aż do produktu.

## A termék deklarált jellemzői

Harmonizált műszaki előírások	✓ EN 13240 EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BImSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015	
Termékosztályozás	Type BE				
Energetikai határfok ( $N_{nom}$ )	80,6				%
Energiahatékonysági mutató	106,9				
Energia címke	A				
Üzemanyag	Darabos fa				
Üzemanyag hossza	200-330				mm
Átlagos üzemanyag – fogyasztás	1,69				kg/h
Megengedett üzemanyag mennyiség	2,3				kg/h
Üzemanyag – ellátási intervallum	1 óra				
Az égési levegő mennyisége	21,4				m <sup>3</sup> /h
Névleges teljesítmény ( $P_{nom}$ )	5,8				kW
A melegvíz hőcserélő névleges teljesítménye ( $P_{w,nom}$ )	---				kW
Maximális üzemi túlnyomás ( $p_w$ )	---				bar
Száraz füstgáz tömegáram hő-és áramlástechnikai számításához	6,9				g/s
Égéstermék-hőmérséklet névleges hőteljesítmény mellett ( $T_{nom}$ )	261				°C
A füstgáz hőmérséklete a füstcsonk mögött a névleges hőteljesítménynél	307				°C
Huzatigény ( $p_{nom}$ )	12				Pa
A kémény hőmérsékleti osztálya	T400				
Csatlakozás a közös kéményhez	Igen				
Tüzelőanyag tárolása a fatüzelésű kályhák területén	Nem				
A fa maximális felmelegedése a kályhában	---				°C
Por O <sub>2</sub> = 13 % ( $PM_{nom}$ )	26				mg/Nm <sup>3</sup>
Égéstermék-kibocsátás (CO a füstgázban O <sub>2</sub> = 13 %) ( $CO_{nom}$ )	0,0689 862				% mg/Nm <sup>3</sup>
OGC O <sub>2</sub> = 13 % ( $OGC_{nom}$ )	50				mg/Nm <sup>3</sup>
NOx O <sub>2</sub> = 13 % ( $NO_{x,nom}$ )	114				mg/Nm <sup>3</sup>
Automatikus égésszabályozás	---				
Villamosenergia-fogyasztás (W)	---				W
Álló légvesztés (V <sub>h</sub> )	---				m <sup>3</sup> /h
Szakaszos működésre (INT) / Folytonos működésre (CON)	INT				

## Alapvető műszaki adatok

Fő méretek		
Magasság (H)   Szélesség (W)   Mélység (L)	848   696   425	mm
Az égéstér méretei		
Magasság (H)   Szélesség (W)   Mélység (L)	357   344   276	mm
Kandalló ajtó méretei		
Magasság (H)   Szélesség (W)   Mélység (L)	---   ---   ---	mm
A hátsó (oldalsó) bekötés tengelymagassága	707	mm
A melegvíz-cserélő térfogata	---	l
A füstcső átmérője	150	mm
A füstcsőcsonk átmérője (D <sub>out</sub> )	150	mm
A külső levegő csatlakozás átmérője	125	mm
Súly	134	kg
A bemeneti szellőzőrács területe	---	cm <sup>2</sup>
A kimeneti szellőzőrács területe	---	cm <sup>2</sup>

**Távolság gyúlékony anyagoktól**

nem szigetelt égéstermék-elvezetővel (a Típustáblán feltüntetett)

Megjegyzés

Hátsó fal ( $d_R$ )	200	mm
Első ( $d_P$ )	1300	mm
Első a padlóra ( $d_F$ )	---	mm
Oldalfal ( $d_S$ )	250	mm
Oldalfal üveggel ( $d_{S1}$ )	---	mm
Oldalfal – bemélyedése ( $d_{S2}$ )	---	mm
Oldalfal – elhelyezése $45^\circ$ ( $d_{S3}$ )	---	mm
Oldalirányú sugárzás ( $d_L$ )	---	mm
A padlóról ( $d_B$ )	---	mm
Mennyezettől ( $d_C$ )	800	mm

**Távolság gyúlékony anyagoktól nem szigetelt füstcsővel**

\*\*

Hátsó fal ( $d_R$ )	---	mm
Oldalfal ( $d_S$ )	---	mm

**Távolság nem gyúlékony anyagoktól**

Hátsó fal ( $d_R$ )	---	mm
Oldalfal ( $d_S$ )	---	mm



- \* A termék telepítése és üzemeltetése során be kell tartani minden helyi előírást, beleértve a nemzeti és európai szabványokat érintő előírásokat is.
- \*\* A távolság feltételezi, hogy a termékig legalább 25 mm vastagságú szigetelt füstcsövet használnak.



### Декларированные свойства изделия

Гармонизированный стандарт	✓ EN 13240 EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BlmSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015
Классификация изделия	Type BE			
Коэффициент энергоэффективности ( $\eta_{nom}$ )	80,6			%
Индекс энергетического КПД	106,9			
Этикетка энергетической эффективности	A			
Топливо	Кусок дерева			
Рекомендуемая длина топлива	200-330			mm
Средний расход топлива	1,69			kg/h
Допустимая загрузка топлива	2,3			kg/h
Интервал дополнения топлива	1 ч			
Количество воздуха для горения	21,4			m <sup>3</sup> /h
Номинальная мощность ( $P_{nom}$ )	5,8			kW
Номинальная мощность тепловодного теплообменника ( $P_{w,nom}$ )	---			kW
Максимальное рабочее избыточное давление ( $p_w$ )	---			bar
Массовый расход сухих дымовых газов для расчёта дымового канала	6,9			g/s
Температура дымовых газов при номинальной тепловой мощности ( $T_{nom}$ )	261			°C
Средняя температура дымовых газов при номинальной тепловой мощности	307			°C
Рабочая тяга ( $p_{nom}$ )	12			Pa
Температурный класс дымовой трубы	T400			
Подключение к общей дымовой трубе	Да			
Хранение топлива в зоне дровяной печи	Нет			
Максимальный прогрев дров в дровяной печи	---			°C
Пыль O <sub>2</sub> = 13 % ( $PM_{nom}$ )	26			mg/Nm <sup>3</sup>
Эмиссия дымовых газов (CO в дымовых газах при O <sub>2</sub> = 13 %) ( $CO_{nom}$ )	0,0689			%
	862			mg/Nm <sup>3</sup>
OGC O <sub>2</sub> = 13 % ( $OGC_{nom}$ )	50			mg/Nm <sup>3</sup>
NOx O <sub>2</sub> = 13 % ( $NO_{x,nom}$ )	114			mg/Nm <sup>3</sup>
Автоматическая регулировка горения	---			
Расход электрической энергии ( $W$ )	---			W
Постоянная потеря воздуха ( $V_h$ )	---			m <sup>3</sup> /h
Прерывистый режим работы (INT) / Непрерывный режим работы (CON)	INT			

### Основные технические данные

Размеры	848   696   425			mm
Высота (H)   Ширина (W)   Глубина (L)				
Размеры камеры сгорания	357   344   276			mm
Высота (H)   Ширина (W)   Глубина (L)				
Размеры дверки топочной камеры	---			mm
Высота (H)   Ширина (W)   Глубина (L)				
Высота оси заднего (бокового) отвода	707			mm
Объём тепловодного теплообменника	---			l
Диаметр дымохода	150			mm
Диаметр дымовой горловины ( $D_{out}$ )	150			mm
Диаметр центрального подвода воздуха	125			mm
Масса	134			kg
Площадь входной вентиляционной решётки	---			cm <sup>2</sup>
Площадь выходной вентиляционной решётки	---			cm <sup>2</sup>

**Расстояние до горючих материалов**
**с неизолированного дымохода (указано на этикетке производства) Примечание**

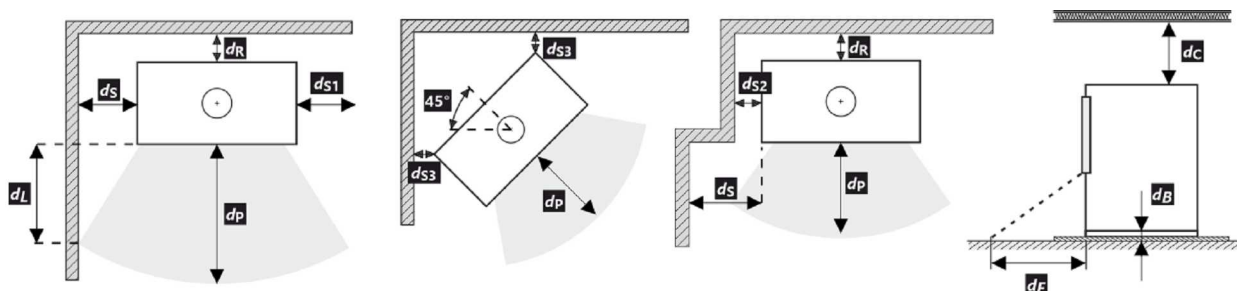
Заднее ( $d_R$ )	200	mm
Переднее ( $d_P$ )	1300	mm
Переднее нижне ( $d_F$ )	---	mm
Бокове ( $d_S$ )	250	mm
Бокове со стеклом ( $d_{S1}$ )	---	mm
Бокове – ниша ( $d_{S2}$ )	---	mm
Бокове – размещение $45^\circ$ ( $d_{S3}$ )	---	mm
Боковое излучение ( $d_L$ )	---	mm
От пола ( $d_B$ )	---	mm
От потолка ( $d_C$ )	800	mm

**Расстояние до горючих материалов с изолированным дымоходом \*\***

Заднее ( $d_R$ )	---	mm
Бокове ( $d_S$ )	---	mm

**Расстояние от невоспламеняющихся материалов**

Заднее ( $d_R$ )	---	mm
Бокове ( $d_S$ )	---	mm



- \* При монтаже и эксплуатации изделия должны соблюдаться все местные нормативы, включая предписания, относящиеся к государственным и европейским стандартам.
- \*\* Это расстояние предполагает использование изолированной дымовой трубы с минимальной толщиной изоляции 25 мм до изделия.